



Common borders. Common Solutions.



Project preparation workshop

Joint Operational Programme

Black Sea Basin

2014-2020

Guidelines for Grant Applicants

1st Call for Proposal

Yerevan, 14 March 2017
Vanadzor, 16 March 2017



Common borders. Common Solutions.



Ծրագրի նախապատրաստման աշխատածրոյով

Համատեղ գործառնական ծրագիր
Սևծովյան ավազանի երկրներ
2014-2020

Դրամաշնորհի հայտատուների ուղեցույց
Հայտադիմումների ներկայացման
հայտարարութուն - 1

Երևան, 14 Մարտ 2017
Վանաձոր, 16 մարտ 2017

WHAT WE DISCUSS TODAY?



- Eligibility criteria
- Budget structure
- Procurement rules
- State aid

Ի՞ՆՉ ԵՆՔ ՔՆՆԱՐԿՈՒՄ ԱՅՍՕՐ



- Ծրագրին դիմելու իրավասության չափանիշները
- Բյուջեի կառուցվածքը
- Գնումների կանոնները
- Պետական աջակցությունը

ELIGIBILITY CRITERIA

There are three sets of eligibility criteria, relating to:

- Applicants;
- Activities;
- Types of costs/expenditure.



Ծրագրին դիմելու իրավասության չափանիշները

Կա Ծրագրին դիմելու
իրավասության 3 չափանիշներ,
որոնք առնչվում են

- Հայտատուներին,
- Գործողություններին,
- Ծախսերի տեսակներին



ELIGIBLE APPLICANTS - Legal status

a) **regional, local public authority** or, if necessary for the project purpose, **national public authority**

E.g.: regional/county council, local council, municipality, ministry (if necessary)

b) **bodies governed by public law** - bodies that have all of the following characteristics:

- ✓ established for meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character;
- ✓ have legal personality; and
- ✓ are financed, for the most part, by the State, regional or local authorities, or by other bodies governed by public law; or are subject to management supervision by those authorities; or have an administrative, managerial or supervisory board, more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or by other bodies governed by public law;

E.g.: state/regional owned institute, universities and educational institutions, tourism and regional development agencies, cultural and archaeological associations/institutions, nature parks and protected areas management bodies, research institutes, etc.;

c) **Non-profit organisations**

E.g.: associations, unions, foundations, local action groups in the fields of agriculture/rural development, fisheries and aquaculture, Euro regions, European Grouping of Territorial Cooperation, chambers of commerce, etc.



Ծրագրի շահառուներ-իրավական կարգավիճակ

ա) Տարածքային կառավարման, տեղական ինքնակառավարման, կամ ծրագրի արդյունավետ իրականացման անհրաժեշտության դեպքում, պետական կառավարման մարմիններ,

օրինակ: համայնքային/տարածքային խորհուրդ, քաղաքապետարան, նախարարություն (ըստ անհրաժեշտության)

բ) Հանրային իրավունքով կարգավորվող կառույցներ, որոնք բավարարում են հետևյալ չափանիշներին :

- ✓ Ստեղծված են ընդհանուր շահերի բավարարման նպատակով և չունեն արդյունաբերական կամ առևտրային նպատակներ
- ✓ Իրավաբանական անձի կարգավիճակ ունեն, և
- ✓ Ֆինանսավորվում են հիմնականում պետական, տարածքային կամ տեղական իշխանությունների կողմից, կամ հանրային իրավունքով կարգավորվող այլ մարմինների կողմից, կամ կառավարվում են այդ մարմինների կողմից, կամ ունեն վարչական, կառավարման կամ վերահսկիչ խորհուրդ, որի անդամների կեսից ավելին նշանակվում են պետության, տարածքային կամ տեղական իշխանությունների, կամ հանրային իրավունքով կառավարվող այլ մարմինների կողմից

Օրինակ. կրթական հաստատություններ, տուրիստական և տարածքային զարգացման գործակալություններ, մշակութային և հնագիտական հաստատություններ, այգիներ և պաշտպանության ներքո գտնվող տարածքների կառավարման մարմիններ, հետազոտական հաստատություններ, և այլն:

գ) Շահույթ չհետապնդող կազմակերպություններ

Օրինակ: Ասոցիացիաներ, միություններ, հիմնադրամներ, գյուղատնտեսական/գյուղական զարգացման ոլորտում գործող տեղական գործողության խմբեր, առևտրի պալատներ, հասարակական կազմակերպություններ և այլն



Common borders. Common Solutions.



ELIGIBLE APPLICANTS - Geographical location

Lead Partners and Project Partners must be legal entities **effectively established (registered and located)** in the eligible area of the programme - art 45.3.a/ENI CBC IR



Common borders. Common Solutions.



Իրավունակ դիմորդներ - աշխարհագրական դիրքը

Գլխավոր գործընկերները և ճրագրի
գործընկերները պետք է լինեն ճրագրի
իրավունակ տարածքում
արդյունավետորեն ստեղծված
(գրանցված և տեղակայված)
իրավաբանական անձինք -
համաձայնեՅԳ ԱՅՃ ԻԿ Յողված 45.3.ա

INELIGIBLE APPLICANTS



- **Political Parties**
- **Profit making entities from the private or public sector**
- **Natural persons**
- **Organisations representing religious cults**
- **Organisations which are not effectively established in the eligible area**
- **International organizations**

Ոչ իրավասու հայտատուներ



- Քաղաքական կուսակցություններ
- Մասնավոր կամ հանրային ոլորտում գործող շահույթ հետապնդող կազմակերպություններ
- Ֆիզիկական անձիք
- Կրոնական կազմակերպությունների ներկայացուցիչներ
- Իրավասու տարածքում չգտնվող կազմակերպություններ
- Միջազգային կազմակերպություններ

ELIGIBILITY OF ACTIVITIES

- Implemented in the programme eligible area;
- May be partially implemented outside the programme area, only if:
 - ✓ It is necessary for achieving the programme objective and it benefits the programme area, and
 - ✓ Costs of activities outside the programme area **are limited to 15% of the EU contribution at project level** - art 39.2 / ENI CBC IR
- Project duration
 - ✓ Minimum 18 months
 - ✓ Maximum 30 months
- Could be small scale investments - maximum 500.000 Euro

Գործողությունների իրավունակություն

- Իրականացվում է ծրագրի իրավունակ տարածքում
- Կարող է մասնակի իրականացվել ծրագրի իրավունակ տարածքից դուրս, միայն եթե.
 - ✓ Կարևոր է ծրագրի հիմնական նպատակներին հասնելու համար և դա իր դրական ազդեցությունն է ունենում ծրագրի իրավունակ տարածքում, և
 - ✓ Ծրագրի գործողությունների գումարը ծրագրի իրավունակ տարածքից դուրս սահմանափակ է **ԵՄ աջակցության բյուջեից մինչև 15%-ի չափով**՝ համաձայն ԵՀԳ ԱՅԾ ԻԿ հոդված 39.2
- Ծրագրի տևողությունը
 - ✓ Նվազագույնը՝ 18 ամիս
 - ✓ Առավելագույնը՝ 30 ամիս
- Կարող են լինել փոքրածավալ ներդրումներ առավելագույնը՝ 500.000 եվրոյի չափով

PERCENTAGE OF GRANTS AND CO-FINANCING

Percentage

- ENI funds - maximum 92%
- Co-financing - minimum 8%
- Percentages of grant and co-financing -equal for all Partners

The co-financing may take the following forms:

- Beneficiary's own resources
- Financial contributions by third parties, from sources other than the European Union

Դրամաշնորհի և համաֆինանսավորման տոկոսը

Տոկոս

- ԵՀԳ ֆինանսավորում՝ առավելագույնը 92%
- Համաֆինանսավորում՝ նվազագույնը 8%
- Դրամաշնորհի և համաֆինանսավորման տոկոսը հավասար է բոլոր գործընկերների համար

Համաֆինանսավորումը կարող է իրականացվել՝

- շահառուի սեփական միջոցներից
- երրորդ կողմի ֆինանսական ներդրում (ԵՄ այլ աջակցության ծրագրերից չի թույլատվում)

SIZE OF ENI GRANTS



Priority	Minimum amount €	Maximum amount €
Priority 1.1	500 000	1 500 000
Priority 1.2	300 000	700 000
Priority 2.1	500 000	1 000 000
Priority 2.2	300 000	1 000 000

ԵՅԳ Դրամաշնորհի չափը



Առաջնահերթություն	Նվազագույն գումար €	Առավելագույն գումար €
Առաջնահերթություն 1.1	500 000	1 500 000
Առաջնահերթություն 1.2	300 000	700 000
Առաջնահերթություն 2.1	500 000	1 000 000
Առաջնահերթություն 2.2	300 000	1 000 000

ELIGIBILITY OF COSTS

- **Direct Costs** - art. 48 ENI CBC IR
 - incurred during project implementation - except costs related to studies and documentation for projects including an infrastructure component which are eligible even if they are incurred during the project preparation period which starts after the approval date of the Programme;
 - indicated in the estimated overall project budget;
 - must be necessary for the implementation of the project;
 - must be identifiable and verifiable;
 - must be reasonable, justified and comply with the requirements of sound financial management;
 - comply with the requirements of applicable tax and social legislation;
 - are supported by invoices or documents of equivalent probative value
- VAT - eligible if non-recoverable from other sources under national VAT legislation



ԾԱԽՍԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

➤ **Ուղղակի ծախսեր**– ԵՅԳ ԱՅԾ ԻԿ Հոդված 48

- առաջացել են ծրագրի իրականացման ընթացքում - բացառությամբ ծրագրերի ուսումնասիրությունների և փաստաթղթերի հետ կապված ծախսերի, այդ թվում, ենթակառուցվածքների բաղադրիչի, որոնք իրավունակ են նույնիսկ եթե դրանք առաջացել են ծրագրի նախապատրաստման ժամանակահատվածում, որը սկսվում է Ծրագրի հաստատման օրից
- նշված է գնահատված ընդհանուր ծրագրի բյուջեում ,
- անհրաժեշտ է ծրագրի իրականացման համար,
- պետք է լինի ճանաչելի և ստուգելի,
- պետք է լինի ողջամիտ, արդարացված և համապատասխանի ֆինանսական կառավարման պահանջներին
- համապատասխանի կիրառելի հարկային և սոցիալական օրենսդրության պահանջներին
- ապահովված են հաշիվ ապրանքագրերի կամ համարժեք փաստաթղթերով համապատասխան ապացուցողական արժեքի չափով

ԱԱՀ - իրավունակ է, եթե փոխհատուցվող չէ ԱԱՀ-ի ազգային օրենսդրության այլ աղբյուրներից

ELIGIBILITY OF COSTS



- **Indirect Costs** (office and administrative costs)
 - Fix percentage calculated based on a pre-defined method - maximum 7% of the total amount of eligible direct costs of the project- art 51 ENI CBC IR;
 - not included or claimed under other budget line;
 - Calculation method - included in the Guidelines for Grant Applicants;

ԻՐԱՎՈՒՆԱԿ ԾԱԽՍԵՐ



➤ **Անուղղակի ծախսեր** (գրասենյակային և վարչական ծախսեր)

- Հաշվարկված է ֆիքսված տոկոս հիմնված Նախապես սահմանված մեթոդի վրա - Ծրագրի իրավունակ ուղղակի ծախսերի առավելագույնը 7 տոկոս- ԵՅԳ ԱՅԾ ԻԿ 51 հոդված
- Ներառված կամ նշված չէ համապատասխան բյուջեի տողում
- Հաշվարկման մեթոդ - ներառված է Դրամաշնորհի հայտատուների ուղեցույցում

BUDGET STRUCTURE

Direct costs

1. Staff
2. Travel and accommodation
3. External expertise and services
4. Equipment
5. Infrastructure and works (small scale investments)

Indirect costs

6. Office and administration costs



Important : When preparing the project budget, the Lead Partner and Project Partners should consider that any amendment to the budget shall be made only through an Addendum to the grant contract

ԲՅՈՒՋԵՒ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ



Ուղղակի ծախսեր

1. աշխատակազմ,
2. ճանապարհածախս և գիշերակաց,
3. արտաքին փորձագիտական օժանդակություն և ծառայություններ ,
4. սարքավորումներ,
5. ենթակառուցվածք և աշխատանքներ (փոքրածավալ ներդրումներ),

Անուղղակի ծախսեր

6. գրասենյակային և վարչական ծախսեր

Կարևոր: Ծրագրի բյուջեն նախապատրաստելիս Գլխավոր գործընկերը և Ծրագրի գործընկերը պետք է հաշվի առնեն, որ բյուջեյում ցանկացած փոփոխություն պետք է կատարվի Դրամաշնորհային պայմանագրում համապատասխան լրացումներ իրականացնելու միջոցով



1. Staff Costs

- ! If no professionals to perform some of the tasks related to the Project → external experts may be contracted → costs shall be budgeted under the budget line “External expertise and services”.

2. Travel and accommodation

- ! Only for representatives of the Lead Beneficiary/beneficiaries who execute tasks directly related to the project.

!! It is recommended to foresee in the budget (under Management Group of Activities) a reasonable amount for travel and subsistence costs necessary for participation in programme related activities (ex. meetings with JTS, programme events, etc)

1. ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ ԾԱԽՍԵՐԸ

! Եթե չկան համապատասխան մասնագետներ ծրագրի որոշ գործողություններ իրականացնելու համար կարող է պայմանագիր կնքվել արտաքին փորձագետների հետ → ծախսերը պետք է հաշվարկել “Արտաքին փորձագետություն և ծառայություններ” բյուջետային տողով:



2. ՃԱՆԱՊԱՐՅԱԾԱԽՍ ԵՎ ԳԻՇԵՐԱԿԱՑ

! Միայն գլխավոր շահառուի/շահառուների ներկայացուցիչների համար, որոնք իրականացնում են գործողություններ կապված անմիջականորեն ծրագրի հետ:

!! Խորհուրդ է տրվում բյուջեում (Գործողություններ կառավարման խմբի ներքո) նախատեսել հիմնավորված գումար ծրագրի գործողություններին մասնակցելու նպատակով անհրաժեշտ ճանապարհածախսի և կեցության ծախսերի համար (օրինակ հանդիպումներ Համատեղ տեխնիկական քարտուղարությունում, ծրագրի միջոցառումների և այլն)



3. External expertise and services

! External expertise or services contracts cannot be concluded with Beneficiaries' own employees → contracted following a procurement procedure.

4. Equipment

! Equipment and supplies specifically for the purpose of the project, purchased or rented. For rental of equipment → well-grounded justification provided in the Application.

5. INFRASTRUCTURE AND WORKS

! Small scale investments are eligible up to maximum 500,000.00 EUR per project

3. ԱՐՏԱՔԻՆ ՓՈՐՃԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



! Արտաքին փորձագիտության կամ ծառայությունների պայմանագրերը չեն կարող կնքվել ճահառուների անմիջական աշխատակիցների հետ
→ գնումների ընթացակարգի միջոցով:

4. ՍԱՐՔԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ

! Բացառապես ծրագրի համար անհրաժեշտ սարքավորումները և պարագաները կարելի է գնել կամ վարձակալել: Սարքավորումների վարձակալության համար
→ լավ հիմնավորված պարզաբանում է տրվում ծրագրի հայտում:

5. ԵՆԹԱԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔ ԵՎ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐ

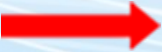
! Փոքրածավալ ներդրումներ կարող են իրականացվել մինչև 500.000.00 եվրո յուրաքանչյուր ծրագրի համար:

5. INFRASTRUCTURE AND WORKS

E.g. Costs of construction, or upgrading access roads to the main small scale investment object, light signalizing and traffic signs, Construction/rehabilitation of observation, visitor and information centres, recreation centres.

6. Office and administration

E.g. Office rent, utilities (electricity, heating, water); office supplies and other consumables; archives; communication (telephone, fax, internet, postal services, business cards); charges for bank transfers or for opening and administering the project account.

! Taking into account that the eMS does not calculate the office and administration costs as a maximum 7%  check the calculations of the office and administrative costs by applying the formulas presented in Annex 3.




5. ԵՆԹԱԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆԵՐ ԵՎ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐ

Օրինակ. Շինարարական ծախսեր կամ ճանապարհների արդիականացման աշխատանքներ՝ ուղղված հիմնական փոքրածավալ ներդրումային նպատակներին, թեթև ազդանշաններ և երթևեկության նշաններ, շինարարության/վերականգնման աշխատանքների ուսումնասիրություն, ճանապարհորդական և տեղեկատվական կենտրոններ, հանգստի կենտրոնների ծախսեր:

6. ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ ԵՎ ՎԱՐՉԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Օրինակ. Գրասենյակի վարձույթ, կոմունալ ծառայություններ (Էլեկտրաէներգիա, ջեռուցում, ջուր), գրասենյակային պարագաներ և այլ ապրանքներ, արխիվներ, կապի միջոցներ (հեռախոս, ֆաքս, ինտերնետ, փոստային ծառայություններ, այցեքարտեր), բանկային փոխանցումների վճարները և ծրագրի հաշվի բացման և տնօրինման հետ կապված ծախսեր:

! Չաշվի առնելով, որ Էլեկտրոնային կառավարման համակարգը չի հաշվարկում գրասենյակի և վարչական ծախսերը, որպես առավելագույն 7%-ը  ուստի պետք է ստուգել գրասենյակային և վարչական ծախսերի հաշվարկները՝ կիրառելով Չավելված 3-ում ներկայացված բանաձևերը:

PROCUREMENT RULES



- Member states - contracting authority or contracting entity
→ national legislation
- In all other cases - all beneficiaries shall apply the provisions set in art 52.2 - 56/ENI CBC IR

IMPORTANT : A partner may not be a contractor in the project.

ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆՆԵՐ



- ԵՄ անդամ երկրներ - պայմանագիր կնքող մարմին կամ կազմակերպություն → **ազգային օրենսդրություն**
- Բոլոր այլ դեպքերում - բոլոր շահառուները պետք է կիրառեն **ԵԶՔ ԱՅՃ ԻԿ 52.2 - 56 հոդվածների** դրույթները

ԿԱՐԵՎՈՐ: Գործընկերը չի կարող լինել ծրագրում պայմանագիր կնքողը:

STATE AID (I)



Definition: any aid granted by a Member State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods, therefore affecting trade between Member States.

Five criteria:

- Aid comes from the state
- Recipient of the aid is an "undertaking"
- Aid gives an economic advantage
- The aid is selectively favouring undertakings or production of certain goods
- The aid distorts or threatens to distort competition and trade within the European Union

ՊԵՏԱԿԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ (I)

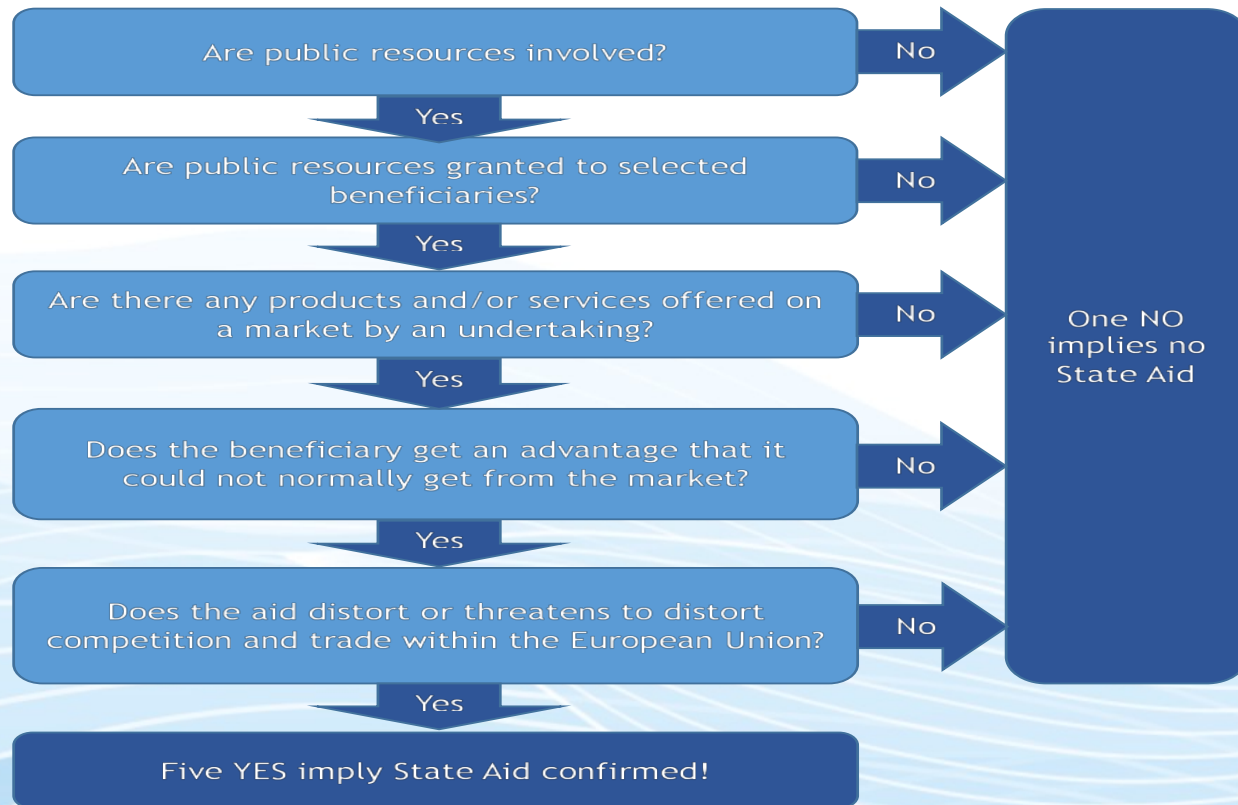


Սահմանում` ԵՄ անդամ երկրի կողմից կամ **պետական միջոցներից** տրամադրվող ցանկացած աջակցություն` ցանկացած տեսքով, որը **խաթարում է կամ սպառնում է խաթարել մրցակցային միջավայրը`** նախապատվություն տալով **որևէ կազմակերպությանը** կամ **որոշ ապրանքների արտադրությանը`** այդպիսով ազդեցություն թողնելով ԵՄ անդամ պետությունների միջև իրականացվող առևտրի վրա:

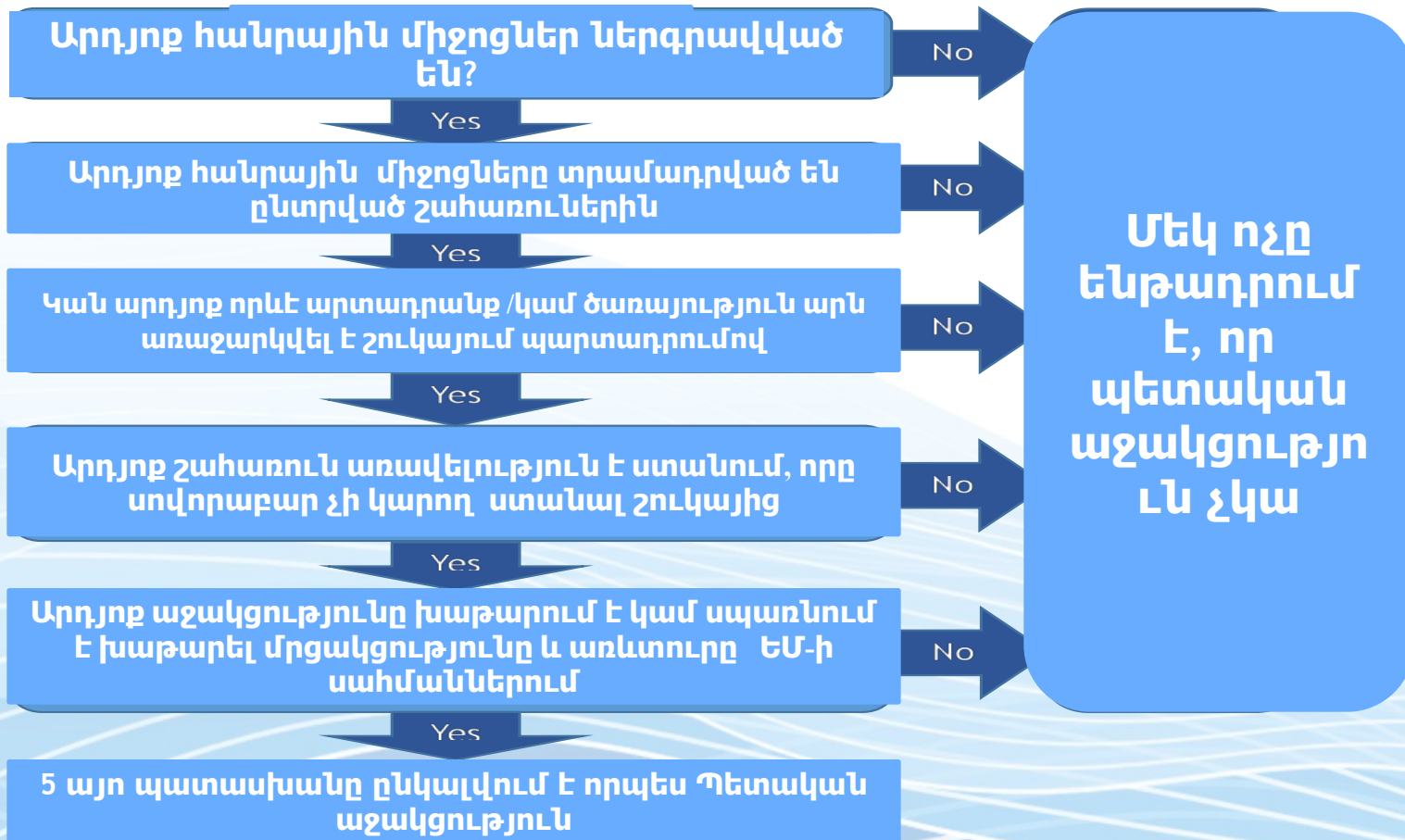
Հինգ չափանիշներ`

- Պետության կողմից տրամադրվող աջակցություն
- Աջակցություն ստացողը` նախաձեռնությամբ հանդես եկող ձեռնարկություն է
- Աջակցությունը ընձեռում է տնտեսական առավելություն
- Աջակցությունը ընտրողական կարգով նախապատվություն է տալիս տվյալ կազմակերպությանը կամ որոշ ապրանքների արտադրությանը,
- Աջակցությունը վտանգում է կամ սպառնում է վտանգել մրցակցությունն ու առևտուրը ԵՄ-ի սահմաններում

STATE AID (II)



ՊԵՏԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ (II)



STATE AID (III)

Indirect State aid - if the funds received by entities which are direct beneficiaries of the Programme are channelled to identifiable undertakings/groups of undertakings; thus, they receive an advantage through the project's activities that they would not have received under normal market conditions.

IMPORTANT!!!

All applicants - shall undertake a State Aid Self Assessment

External evaluation and selection of the project:

- State aid relevant activities → project rejected
- No State aid relevant → finalise evaluation → project recommended or not for funding

!!! If any potential state aid incidence identified → Recommendations on how the activity can be adjusted - only when the nature of the proposal or the score initially awarded for the quality assessment is not affected.




ՊԵՏԱԿԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ (III)


Անուղղակի պետական աջակցություն- եթե ֆինանսավորումը ստանում են այն մարմինները, որոնք հանդիսանում են ծրագրի անմիջական շահառուները ապա ֆինանսավորումը ուղղվում է ճանաչելի միջոցառումների/խմբերի տնտեսվարող սուբյեկտներին, այսպիսով, նրանք ստանում առավելություն ծրագրի գործողությունների միջոցով, որոնք չէին ստանա նորմալ շուկայական պայմաններում:

Կարևոր է !!!

Բոլոր հայտատուները պետք է իրականացնեն Պետական աջակցության ինքնագնահատում

Ծրագրի արտաքին գնահատում և ընտրություն

- Պետական աջակցության հետ կապված գործողություններ  ծրագիրը մերժվում է
- Չի համապատասխանում պետական աջակցությանը  վերջնականացնել գնահատումը  ծրագիրը առաջարկվում է կամ չի առաջարկվում ֆինանսավորման համար

!!! Եթե պետական աջակցությանը առընչվող որևէ  դեպք է գրանցվել առաջարկություններ, թե ինչպես կարող են գործողությունները շտկել - միայն այն դեպքում, երբ առաջարկի բնույթը կամ որակի գնահատման նախնական տրված միավորը չեն փոփոխվում



The deadline for the submission of Applications is 23:59 (GMT+2), 31st of May 2017.

The eMS does not allow submission of any Application after the deadline

Please carefully read as well all the provisions of all the Annexes to the Guidelines, including the Partnership Agreement and the Grant Contract when preparing the Application!



Ծրագրային հայտերի վերջնաժամկետ Է սահմանվել 23:59 (Գրինվիչի ժամանակով+2), 31մայիս 2017.

Ծրագրի էլեկտրոնային համակարգը չի թույլատրում
վերջնաժամկետից հետո հայտերի ներկայացումը:

Խնդրում ենք հայտերը պատրաստելիս ուշադիր կարդալ Ծրագրի
ուղեցույցի բոլոր դրույթները, ներառյալ Համագործակցության
համաձայնագիրը և Դրամաշնորհի պայմանագիրը:



Common borders. Common Solutions.



Any request for clarification should be addressed to:
office@bsb.adrse.ro

Follow the Programme website
www.blacksea-cbc.net



Common borders. Common Solutions.



**Ցանկացած դիմում պարզաբանման համար
պետք է ուղարկվի հետևյալ էլ. հասցեին:
office@bsb.adrse.ro**

**Ջետևեք ճրագրի կայքին
www.blacksea-cbc.net**